

Міністерство освіти і науки України  
Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Освітньо-професійна програма

Переклад (китайська та англійська мови)

перший (бакалаврський) рівень вищої освіти  
Галузь знань 03 Гуманітарні науки  
Спеціальність 035 Філологія  
Спеціалізація 035.065 Східні мови та літератури (переклад  
включно), перша – китайська

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою

Харківського національного університету  
імені В. Н. Каразіна

*27.05*, 2024 р.,

протокол № *10*

Введено в дію з 2024-2025 н. р.

наказом від *29.05*, 2024 р.

№ *0114-1/178*

Проректор з науково-педагогічної роботи

*[Signature]*  
Олександр ГОЛОВКО



Харків 2024 р.

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
**освітньо-професійної програми**  
**Переклад (китайська та англійська мови)**

Освітню програму розглянуто та схвалено на:

1. Науково-методичній раді Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна:  
протокол № 8 від «15» лютого 2024 р.

Голова науково-методичної ради,  
проректор з науково-педагогічної роботи \_\_\_\_\_ Олександр ГОЛОВКО

2. Вченій раді факультету іноземних мов: протокол № \_\_\_\_\_ від « \_\_\_\_\_ » лютого 2024 р.

Голова Вченої ради факультету \_\_\_\_\_ Світлана ВІРОТЧЕНКО

3. Науково-методичній комісії факультету іноземних мов: протокол № 3 від «21» березня 2024 р.

Голова науково-методичної комісії факультету \_\_\_\_\_ Анна КОТОВА

4. Кафедрі східних мов та міжкультурної комунікації: протокол № 10 від «21» березня 2024 р.

В. о. завідувача кафедри,  
кандидат педагогічних наук \_\_\_\_\_ Юлія ЛАХМОТОВА

5. Кафедрі англійської філології та методики викладання іноземної мови:

протокол № 11 від «21» березня 2024 р.

В.о. завідувача кафедри,  
кандидат філологічних наук, доцент \_\_\_\_\_ Ірина МОРОЗОВА

6. Кафедрі перекладознавства імені Миколи Лукаш.: протокол № 10 від «21» березня 2024 р.

Завідувач кафедри,  
доктор філологічних наук, професор \_\_\_\_\_ Олександр РЕБРІЙ

## ПРЕАМБУЛА

Розроблено робочою групою у складі:

Прізвище, ім'я, по батькові	Найменування посади (для сумісників – місце основної роботи, посада)	Науковий ступінь, вчене звання, за якою кафедрою (спеціальністю) присвоєно
<b>Керівник робочої групи – гарант освітньої програми</b>		
ЛАХМОТОВА Юлія Валеріївна	в.о. завідувача кафедрою східних мов та міжкультурної комунікації	кандидат педагогічних наук
<b>Члени робочої групи</b>		
ВІРОТЧЕНКО Світлана Андріївна	декан факультету іноземних мов, доцент кафедри східних мов та міжкультурної комунікації	кандидат філологічних наук, доцент
ОЛЬХОВСЬКА Алла Сергіївна	професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша	доктор педагогічних наук, професор кафедри перекладознавства імені Миколи Лукаша
МОРОЗОВА Ірина Ігорівна	в.о. завідувача кафедри англійської філології та методики викладання іноземної мови	кандидат філологічних наук, доцент кафедри англійської філології

До проектування освітньої програми долучені:

Представниця здобувачів вищої освіти: САДОВА Софія Костянтинівна, студентка групи ЯК-41.

Представник роботодавців: МИКОЛАЄНКО ФЕДІР, директор приватного закладу «Харківський приватний ліцей «Лествица» Харківської області».

При розробці Програми враховані вимоги:

Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія галузі знань 03 Гуманітарні науки для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

Затверджено Наказом Міністерства освіти і науки України 20.06.2019 р. № 869 (зі змінами наказ МОНУ № 593 від 28.05.2021 р.)

### Рецензії-відгуки зовнішніх стейкголдерів:

- 1) Рецензія доцента кафедри загального та германського мовознавства Прикарпатського національного університету ім. В. Стефаника Ірина Ілійчук
- 2) Рецензія доктора філологічних наук, професора, професора кафедри англійської філології та лінгводидактики Запорізького національного університету Тетяни КОЗЛОВОЇ
- 3) Рецензія директора приватного закладу «Харківський приватний ліцей «Лествица» Харківської області» Федора МИКОЛАЄНКО

## 1. Профіль освітньої програми

### **Переклад (китайська та англійська мови)**

зі спеціальності 035 Філологія

#### 1 – Загальна інформація

<b>Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу</b>	Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна факультет іноземних мов
<b>Офіційна назва програми</b>	Переклад (китайська та англійська мови) Translation (The Chinese and English Languages)
<b>Ступінь вищої освіти</b>	Бакалавр
<b>Кваліфікація, що присвоюється</b>	Бакалавр філології за спеціалізацією Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська, Переклад (китайська та англійська мови)
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Одиничний 240 кредитів ЄКТС, 3 роки 10 місяців
<b>Наявність акредитації</b>	Сертифікат про державну акредитацію спеціальності НД 2189505 035 Філологія, дійсний до 01.07. 2024 р., Акредитаційна комісія України
<b>Передумови</b>	Повна загальна середня освіта Мінімальний бал ЗНО– 110
<b>Мова викладання</b>	Українська, китайська, англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	3 роки 10 місяців
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="http://foreign-languages.karazin.ua/academics/standarti-vischoi-osviti-">http://foreign-languages.karazin.ua/academics/standarti-vischoi-osviti-</a>

#### 2 – Мета освітньої програми

<b>Мета програми</b>	Мета освітньої програми – підготувати професійних і творчих фахівців у галузі східної та германської філології, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов. Сформувані достатній об'єм компетентностей, що дозволяють користуватися китайською та англійською мовами в усній та письмовій формі як інструментом для вирішення професійних завдань (творення, аналізу, редагування, перекладу усних та письмових творів, організації успішної комунікації різними мовами, викладання). Надати базові знання з мовознавства та перекладознавства через практичне вивчення мов.
----------------------	--

#### 3 – Характеристика освітньої програми

<b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</b>	Галузь знань: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська
<b>Орієнтація освітньої програми</b>	Освітньо-професійна. Орієнтація на підготовку кваліфікованих фахівців для перекладацької, викладацької та організаційно-

	управлінської діяльності.
<b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b>	Загальна освіта за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація: 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська; набуття сучасних та актуальних знань у сфері мовознавства, перекладознавства та методики викладання іноземних мов. Ключові слова: східна філологія, германська філологія, китайська мова, англійська мова, лінгвістика, переклад.
<b>Особливості програми</b>	Програма розроблена на основі передових дослідницьких і викладацьких підходів, теоретичного та практичного досвіду в галузі іноземної філології, з урахуванням традицій викладання і співпраці як з українськими фахівцями, так і зарубіжними: представниками академічної спільноти Європи та КНР. Навчання відбувається через теоретичну та практичну підготовку за фахом шляхом вивчення дисциплін загального та професійного циклів. Практична підготовка здійснюється через проходження педагогічної та перекладацької практик. Освітня програма передбачає широкий перелік вибіркових дисциплін, який дає можливість здобувачам сформувати власну траєкторію навчання. Науково-дослідницька підготовка забезпечується залученням студентів до проєктів Наукового товариства студентів факультету іноземних мов Харківського національного університету імені В.Н. Каразіна, Студентського наукового гуртка “Popular Science: Orientalism” кафедри східних мов та міжкультурної комунікації, участі в конкурсах студентських наукових робіт та студентських конференціях, написання курсових проєктів. Програма передбачає залучення до викладання мовних асистентів-іноземців (Інститут Конфуція), участь у міжнародних програмах академічної мобільності із закладами освіти КНР за підтримки Інституту Конфуція та посольства КНР і програмах академічного обміну «Еразмус+».
<b>4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання</b>	
<b>Придатність до працевлаштування</b>	Сферою діяльності випускників освітньої програми є перекладацька та педагогічна діяльність. Фахівці здатні працювати в закладах і установах освіти, друкованих і електронних засобах масової інформації, сфері ІТ, PR-технологій; різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах та інших установах і організаціях з потребою у перекладацьких послугах. 2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі 33 Фахівці в галузі освіти та навчання
<b>Подальше навчання</b>	Можливість продовжувати освіту за другим (магістерським) рівнем вищої освіти, а також підвищувати кваліфікацію та отримувати додаткову післядипломну освіту.
<b>5 – Викладання та оцінювання</b>	
<b>Викладання та навчання</b>	Освітньо-професійною програмою передбачено студентоцентроване навчання, самонавчання, навчання через практики (педагогічну, перекладацьку). За домінуючими методами та способами навчання: пояснювально-ілюстративні, проблемні, інтерактивні, саморозвиваючі. За

	<p>організаційними формами: колективне та інтегративне навчання. За орієнтацією педагогічної взаємодії: позиційне та контекстне навчання, технологія співпраці. За формами: лекції, семінари, практичні заняття в малих групах, консультації з викладачами під час написання курсової роботи.</p> <p>Мовна підготовка студентів уможливило використання оригінальних джерел навчання і залучення до викладання мовних асистентів-іноземців (Інститут Конфуція). Опанування навчальних дисциплін передбачає індивідуальне планування навчального процесу, кураторський супровід і контроль якості практичної діяльності студентів досвідченими фахівцями.</p>
<b>Оцінювання</b>	<p>Оцінювання навчальних досягнень здійснюється за 100-бальною (рейтинговою) шкалою ЄКТС, національною чотирирівневою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно») та дворівневою шкалою («зараховано», «незараховано»).</p> <p>Система оцінювання знань студентів включає поточний, тематичний та підсумковий контроль знань.</p> <p>Поточний контроль може проводитися у формі усного опитування, письмового експрес-контролю, перевірки самостійної роботи, у формі тестування.</p> <p>Тематичний контроль – це контроль знань студентів після вивчення логічно завершеної частини програми навчальної дисципліни.</p> <p>Підсумковий семестровий контроль знань з певної дисципліни проводиться відповідно до навчального плану у вигляді семестрового заліку або іспиту в терміни, встановлені графіком навчального процесу та в обсязі навчального матеріалу, визначеного робочою програмою дисципліни.</p> <p>Форма проведення семестрового контролю, зміст і структура екзаменаційних білетів, критерії оцінювання зазначаються у робочій програмі навчальної дисципліни й доводяться до відома студентів на перших заняттях.</p> <p>До форм підсумкової атестації студентів належить атестаційні екзамени з I та II іноземної мови та перекладу.</p>
<b>6 – Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	<p>Здатність розв'язувати задачі і проблеми в галузі філології (лінгвістики, перекладу, літературознавства) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування положень і методів філологічної науки та характеризується комплексністю і невизначеністю умов.</p>
<b>Загальні компетентності</b>	<p><b>ЗК1.</b> Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p><b>ЗК2.</b> Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.</p> <p><b>ЗК3.</b> Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p><b>ЗК4.</b> Здатність бути критичним і самокритичним. Уміння критично мислити та комплексно вирішувати проблеми.</p> <p><b>ЗК5.</b> Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження.</p>

	<p><b>ЗК6.</b> Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.</p> <p><b>ЗК7.</b> Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.</p> <p><b>ЗК8.</b> Здатність працювати автономно та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.</p> <p><b>ЗК9.</b> Здатність спілкуватися китайською та англійською мовами у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу.</p> <p><b>ЗК10.</b> Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.</p> <p><b>ЗК11.</b> Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК12.</b> Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, зокрема для вирішення стандартних завдань у практичних ситуаціях.</p> <p><b>ЗК13.</b> Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.</p> <p><b>ЗК14.</b> <i>Здатність і готовність до активного спілкування у науковій, педагогічній і соціальній сферах діяльності, керуючись сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.</i></p> <p><b>ЗК15.</b> <i>Здатність навчатися протягом життя, підвищувати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень, розвивати й удосконалювати власну особистість.</i></p> <p><b>ЗК16.</b> <i>Вільне володіння українською, китайською та англійською мовами для здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування.</i></p>
<p><b>Фахові компетентності</b></p>	<p><b>ФК1.</b> Розуміння структури філологічної науки й її теоретичних основ, усвідомлення специфіки мовознавчого, літературознавчого та перекладознавчого компоненту, засвоєння ключових концепцій, розуміння теоретичних і практичних проблем сучасної філології.</p> <p><b>ФК2.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, фонетичний, лексичний, граматичний рівні.</p> <p><b>ФК3.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії й історії китайської мови, з порівняльного дослідження китайської й української мов.</p> <p><b>ФК4.</b> Здатність аналізувати просторові та соціальні різновиди китайської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p><b>ФК5.</b> Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.</p> <p><b>ФК6.</b> Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати китайську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання</p>

	<p>комунікативних завдань у різних сферах життя.</p> <p><b>ФК7.</b> Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.</p> <p><b>ФК8.</b> Здатність вільно оперувати спеціальною (мовознавчою та перекладознавчою) термінологією китайської та англійської мов для розв'язання професійних завдань.</p> <p><b>ФК9.</b> Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів китайською й англійською мовами.</p> <p><b>ФК10.</b> Здатність здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p><b>ФК11.</b> Здатність до надання консультацій з дотримання норм китайської й англійської літературної мови та культури мовлення.</p> <p><b>ФК12.</b> Здатність до організації ділової комунікації китайською, англійською й українською мовами.</p> <p><b>ФК13.</b> Здатність до усного та письмового фахового перекладу з китайської й англійської мов українською, з української мови китайською й англійською мовами.</p> <p><i>ФК14. Розуміння комунікативної діяльності як реалізації функцій мови в різних суспільних ситуаціях.</i></p> <p><i>ФК15. Володіння прагматичною та міжкультурною компетентностями з китайської й англійської мов.</i></p> <p><i>ФК16. Здатність визначати комунікативну, пізнавальну, номінативну, емоційно-експресивну та інші функції мови, характеризувати мовні та мовленнєві одиниці.</i></p> <p><i>ФК17. Здатність самостійно опрацьовувати науково-методичну літературу, вивчати досвід викладачів і застосовувати на практиці досягнення сучасних методик навчання китайської та англійської мов.</i></p>
<p><b>Програмні результати навчання</b></p>	<p><b>7 – Програмні результати навчання</b></p> <p><b>ПРН1.</b> Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями китайською, англійською й українською мовами усно та письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.</p> <p><b>ПРН2.</b> Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.</p> <p><b>ПРН3.</b> Організувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.</p> <p><b>ПРН4.</b> Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.</p> <p><b>ПРН5.</b> Співпрацювати з колегами, представниками інших культур і релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.</p> <p><b>ПРН6.</b> Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності та для філологічного забезпечення інформаційного простору.</p> <p><b>ПРН7.</b> Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх</p>



розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

**ПРН8.** Знати та розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, і вміти застосовувати ці знання в професійній діяльності.

**ПРН9.** Характеризувати діалектні та соціальні різновиди китайської й англійської мов, описувати соціолінгвальну ситуацію.

**ПРН10.** Знати норми літературної китайської й англійської мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

**ПРН11.** Знати принципи, технології та прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів китайською, англійською й українською мовами.

**ПРН12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.

**ПРН13.** Аналізувати й інтерпретувати твори світової літератури, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

**ПРН14.** Використовувати китайську й англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

**ПРН15.** Здійснювати лінгвістичний та перекладознавчий аналіз китайськомовних та англомовних текстів різних стилів і жанрів.

**ПРН16.** Знати та розуміти основні поняття, теорії та концепції східної та германської філології, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.

**ПРН17.** Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови та мовлення, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів.

**ПРН18.** Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі східної та германської філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.

**ПРН19.** Мати навички участі в наукових дослідженнях у галузі східної та германської філології.

**ПРН20.** Здійснювати переклад як різновид комунікативної діяльності в процесі опосередкованої міжкультурної комунікації. **ПРН21.** Долати міжкультурні бар'єри на основі знання особливостей, цінностей, властивих культурам країн мов, що вивчаються.

**ПРН22.** Доводити конкретними прикладами зв'язок між розділами мовознавства, володіти основними поняттями ієрогліфіки, фонетики, фонології, лексикології, словотвору, етимології, морфології, синтаксису; визначати комунікативну, пізнавальну, номінативну, емоційно-експресивну та інші функції мови.

#### 8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

Специфічні

Підготовку фахівців здійснюють науково-педагогічні працівники, які

<p><b>характеристики кадрового забезпечення</b></p>	<p>мають, як правило, освіту відповідну профілям навчальних дисциплін і систематично займаються науковою та/або науково-методичною діяльністю. До викладання дисциплін китайською мовою залучені мовні асистенти-іноземці.</p> <p>Кадровий склад відповідає кадровим вимогам щодо забезпечення провадження освітньої діяльності у сфері вищої освіти згідно з діючим законодавством України.</p>
<p><b>Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення</b></p>	<p>Матеріально-технічна база відповідає діючим санітарно-технічним нормам і забезпечує проведення всіх видів підготовки і науково-дослідної роботи студентів, передбачених цією освітньо-професійною програмою.</p> <p>Для підготовки фахівців використовуються ресурси ХНУ імені В.Н. Каразіна: приміщення, технічне обладнання, інформаційні та програмні ресурси. На факультеті обладнано мультимедійний клас, комп'ютерні класи, спеціалізовані аудиторії з мультимедійними проекторами. Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, забезпеченість місцями у гуртожитках відповідає ліцензійним вимогам.</p>
<p><b>Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення</b></p>	<p>Підготовка бакалавра забезпечена навчально-методичною документацією з усіх видів навчальних занять, доступом студентів до бібліотечних фондів і баз даних відповідно до переліку дисциплін навчального плану, доступом до мережі Internet, методичними посібниками і рекомендаціями для проведення занять.</p> <p>Використання платформ дистанційного навчання Moodle, Google Classroom, засобів відеозв'язку Zoom, Skype, Google Meet.</p>
<p><b>9 – Академічна мобільність</b></p>	
<p><b>Національна кредитна мобільність</b></p>	<p>На основі угод про співпрацю між Харківським національним університетом імені В. Н. Каразіна та закладами вищої освіти України.</p>
<p><b>Міжнародна кредитна мобільність</b></p>	<p>У межах програми ЄС Еразмус+ та на основі спільних договорів між ХНУ імені В.Н. Каразіна та університетами-партнерами.</p> <p>Здобувачі мають можливість брати участь в проєктах з міжнародної мобільності в межах отримання стипендій і грантів Інституту Конфуція на семестр або навчальний рік у найкращих ЗВО КНР після успішного складання міжнародних іспитів на знання китайської мови HSK та HSKK.</p>
<p><b>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</b></p>	<p>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти здійснюється на підставі законодавства України.</p>

## 2. Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

### 2.1. Перелік компонент ОП

	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
<b>1. Обов'язкові компоненти ОП</b>			
<b>1.1. Цикл загальної підготовки</b>			
ОК 1.1.	Історія України: цивілізаційний вимір	3	екзамен
ОК 1.2.	Філософія	3	екзамен
ОК 1.3.	Інформаційні технології та академічна добросесність	3	залік
ОК 1.4.	Вступ до мовознавства	3	залік
ОК 1.5.	Українська мова за професійним спрямуванням	3	залік
ОК 1.6.	Історія зарубіжної літератури	6	екзамен/залік
ОК 1.7.	Педагогіка	3	екзамен
	Всього	24	
<b>1.2. Цикл професійної підготовки</b>			
ОК 2.1.	Іноземна мова І	44	екзамен/залік
ОК 2.2.	Іноземна мова ІІ	44	екзамен/залік
ОК 2.3.	Практика перекладу І	15	екзамен
ОК 2.4.	Практика перекладу ІІ	9	екзамен/залік
ОК 2.5.	Комплексна дисципліна : іноземна мова І і переклад	8	екзамен
ОК 2.6.	Комплексна дисципліна : іноземна мова ІІ і переклад	8	екзамен
ОК 2.7.	Методика викладання іноземних мов у ЗЗСО	3	екзамен
ОК 2.8.	Дидактичні цифрові ігри та гейміфікація у викладанні іноземних мов	3	залік
ОК 2.9.	Порівняльна теорія іноземної мови: лексикологія, граматики, стилістика	5	екзамен/залік
ОК 2.10.	Педагогічна практика (з відривом)	6	екзамен
ОК 2.11.	Перекладацька практика (з відривом)	5	екзамен
ОК 2.12.	Підготовка курсової роботи з фаху	3	залік
ОК 2.13.	Підготовка до атестації	3	
	Всього	156	
<b>Загальний обсяг обов'язкових дисциплін</b>		<b>180</b>	
<b>2. Вибіркові компоненти ОП*</b>			
<b>2.1. Цикл загальної підготовки</b>			
<i>Обираються 4 дисципліни за каталогом міжфакультетських дисциплін університету (не менше ніж з 200) із загальним обсягом 12 кредитів ЄКТС</i>			
<a href="https://drive.google.com/file/d/1Q073LYWZE2x0a-psmqjloyghilue6nUo/view">https://drive.google.com/file/d/1Q073LYWZE2x0a-psmqjloyghilue6nUo/view</a>			
<a href="https://karazin.ua/osvita/vibirkovi-distciplini/">https://karazin.ua/osvita/vibirkovi-distciplini/</a>			
ВБ 1.1.	Міжфакультетська дисципліна 1	3	залік
ВБ 1.2.	Міжфакультетська дисципліна 2	3	залік
ВБ 1.3.	Міжфакультетська дисципліна 3	3	залік
ВБ 1.4.	Міжфакультетська дисципліна 4	3	залік
	Всього	12	

## 2.2. Цикл професійної (фахової) підготовки

Обираються 14 дисциплін за каталогом фахових вибіркових дисциплін факультету іноземних мов загальним обсягом 48 кредитів ЄКТС

[https://docs.google.com/document/d/1sbG6OeorIYJQ1zGjAN0XrkH\\_H-ZH-RGz/edit?pli=1](https://docs.google.com/document/d/1sbG6OeorIYJQ1zGjAN0XrkH_H-ZH-RGz/edit?pli=1)

ВБ 2.1.	Вибіркова дисципліна 1	4	залік
ВБ 2.2.	Вибіркова дисципліна 2	4	залік
ВБ 2.3.	Вибіркова дисципліна 3	4	залік
ВБ 2.4.	Вибіркова дисципліна 4	3	залік
ВБ 2.5.	Вибіркова дисципліна 5	4	залік
ВБ 2.6.	Вибіркова дисципліна 6	3	залік
ВБ 2.7.	Вибіркова дисципліна 7	3	залік
ВБ 2.8.	Вибіркова дисципліна 8	3	залік
ВБ 2.9.	Вибіркова дисципліна 9	4	залік
ВБ 2.10.	Вибіркова дисципліна 10	3	залік
ВБ 2.11.	Вибіркова дисципліна 11	3	залік
ВБ 2.12.	Вибіркова дисципліна 12	3	залік
ВБ 2.13.	Вибіркова дисципліна 13	3	залік
ВБ 2.14.	Вибіркова дисципліна 14	4	залік
	Всього	48	
Загальний обсяг вибіркових дисциплін		60	
<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>		<b>240</b>	

## 2.2. Структурно-логічна схема ОПП

I сем	II сем	III сем	IV сем	V сем	VI сем	VII сем	VIII сем
ОК 2.1 Іноземна мова I	ОК 2.1 Іноземна мова I	ОК 2.1 Іноземна мова I	ОК 2.1 Іноземна мова I	ОК 2.1 Іноземна мова I	ОК 2.1 Іноземна мова I	ОК 2.1 Іноземна мова I	ОК 2.5 КД : Ін. мова I і переклад
			ОК 2.3 Практика перекладу I	ОК 2.3 Практика перекладу I	ОК 2.3 Практика перекладу I	ОК 2.3 Практика перекладу I	
ОК 2.2 Іноземна мова II	ОК 2.2 Іноземна мова II	ОК 2.2 Іноземна мова II	ОК 2.2 Іноземна мова II	ОК 2.2 Іноземна мова II	ОК 2.2 Іноземна мова II	ОК 2.2 Іноземна мова II	ОК 2.6 КД : Ін. мова II і переклад
ОК 1.5 Укр. мова за професійним спрямуванням	ОК 1.6 Історія зарубіжної літератури	ОК 1.6 Історія зарубіжної літератури	ОК 1.6 Історія зарубіжної літератури	ОК 2.4 Практика перекладу II	ОК 2.4 Практика перекладу II	ОК 2.4 Практика перекладу II	
ОК 1.4 Вступ до мовознавства			ОК 1.2 Філософія		ОК 2.7 Методика викладання ін. мов у ЗЗСО	ОК 2.9 Порівн. теорія іноз. мови: лексикологія, грам- ка, стилістика	ОК 2.9 Порівн. теорія іноз. мови: лексикологія, грам- ка, стилістика
ОК 1.3 Інф. технології та акад. доброчесність			ОК 1.7 Педагогіка		ОК 2.8 Дидакт. циф. ігри та гейміфікація у виклад-ні ін. мов	ОК 2.1 Педагогічна практика (з відривом)	ОК 2.11 Перекладацька практика (з відривом)
ОК 1.1 Історія України: цивілізаційний вимір		ВБ 1.1. Міжфакультетськ а дисципліна 1	ВБ 1.2. Міжфакультетськ а дисципліна 2	ВБ 1.3. Міжфакультетськ а дисципліна 3	ВБ 1.4. Міжфакультетськ а дисципліна 4		ОК 2.12 Підготовка курс. роб. з фаху
	ВБ 2.1 – 2.4. Вибіркові дисципліни 1-4	ВБ 2.5 – 2.8. Вибіркові дисципліни 5-8	ВБ 2.9. Вибіркова дисципліна 9	ВБ 2.10-2.12. Вибіркові дисципліни 10-12	ВБ 2.13 Вибіркова дисципліна 13	ВБ 2.14. Вибіркова дисципліна 14	ОК 2.13 Підготовка до атестації
							Атест. екзамен Ін. мова I і переклад
							Атест. екзамен Ін. мова II і переклад

1.

### **Форма атестації здобувачів вищої освіти**

Атестація випускників освітньої програми «Переклад (китайська та англійська мови)» спеціальності 035 Філологія проводиться Атестаційною екзаменаційною комісією закладу вищої освіти на основі аналізу успішності і оцінки якості вирішення випускниками професійних та соціально-професійних завдань, передбачених для даного освітнього рівня.

Атестація бакалавра включає Атестаційний іспит з Іноземної мови I і Перекладу та Іноземної мови II і Перекладу, які мають на меті встановлення сформованості у здобувача загальних і фахових компетентностей та рівня досягнення ним програмних результатів навчання, передбачених цією освітньою програмою.

За результатами атестації видається диплом встановленого зразка про присудження ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська, Переклад (китайська та англійська мови).

4.  
компетентностей компонентам освітньої програми

Матриця відповідності програмних

	OK 1.1	OK 1.2	OK 1.3	OK 1.4	OK 1.5	OK 1.6	OK 1.7	OK 2.1	OK 2.2	OK 2.3	OK 2.4	OK 2.5	OK 2.6	OK 2.7	OK 2.8	OK 2.9	OK 2.10	OK 2.11	OK 2.12	OK 2.13
ЗК1	+	+					+								+	+				
ЗК2	+	+	+	+	+	+	+						+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК3	+	+		+	+		+				+	+			+	+	+	+	+	+
ЗК4		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК5		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК6		+	+	+	+	+	+				+	+		+	+	+	+	+	+	+
ЗК7		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК8			+				+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК9							+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК10	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК11			+		+		+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК12			+					+		+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК 13			+	+	+		+						+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК14	+	+					+	+	+	+	+	+			+	+	+		+	+
ЗК15	+	+		+			+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+
ЗК16								+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК1				+	+	+		+		+	+	+		+	+	+	+		+	+
ФК2				+	+			+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ФК3				+	+			+	+		+			+			+		+	
ФК4				+				+	+	+	+	+		+		+	+		+	
ФК5						+								+			+		+	+
ФК6								+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ФК7			+	+	+	+		+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+
ФК8				+				+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ФК9				+				+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+
ФК 10				+	+	+		+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
ФК 11				+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ФК 12				+	+			+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+
ФК 13			+	+				+		+	+	+		+		+	+	+	+	+
ФК 14		+		+	+			+	+	+	+	+			+	+	+	+	+	+

ФК15				+				+	+	+		+	+		+	+	+	+	+	+
ФК16				+				+	+	+		+	+		+	+	+	+	+	+
ФК17							+	+	+	+		+	+	+		+	+	+	+	+

5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	ОК 1.1	ОК 1.2	ОК 1.3	ОК 1.4	ОК 1.5	ОК 1.6	ОК 1.7	ОК 2.1	ОК 2.2	ОК 2.3	ОК 2.4	ОК 2.5	ОК 2.6	ОК 2.7	ОК 2.8	ОК 2.9	ОК 2.10	ОК 2.11	ОК 2.12	ОК 2.13	ОК	
ПРН1				+	+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	2 1 2
ПРН2			+	+	+			+		+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН3		+	+		+		+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+			+	
ПРН4	+	+	+			+	+		+				+		+	+	+	+	+	+	+	
ПРН5		+					+	+	+	+	+	+		+	+	+		+		+		
ПРН6			+	+	+		+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	
ПРН7			+	+	+									+			+			+	+	
ПРН8				+	+	+		+		+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН9								+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	
ПРН10				+				+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН11			+	+				+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН12				+	+			+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	
ПРН13						+		+	+	+				+		+	+		+	+		
ПРН14			+	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН15				+		+		+		+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	
ПРН16				+				+		+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	
ПРН17			+	+	+			+		+	+	+		+		+	+	+	+	+	+	



ИРП118	+		+	+			+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	
ИРП119			+	+				+		+	+	+	+	+		+	+	+			
ИРП120								+		+	+	+		+		+	+	+			
ИРП121	+	+		+				+	+	+	+	+		+		+	+	+	+	+	
ИРП122				+				+	+	+	+	+		+	+		+	+	+	+	